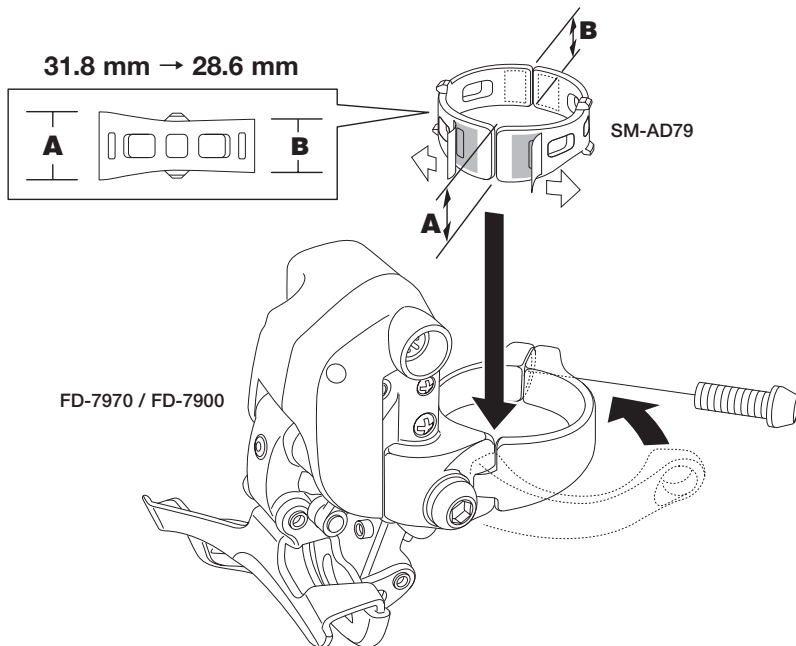


SM-AD79



Tightening torque:
5 - 7 N·m (43 - 61 in. lbs.)

Couple de serrage:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Coppia di bloccaggio:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Aantrekkoppel:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Par de apriete:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Torque de aperto:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Anzugsdrehmoment:
5 - 7 N·m

締め付けトルク:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Note

When installing the components to carbon frame/handle bar surfaces, verify with the manufacturer of the carbon frame/parts for their recommendation on tightening torque in order to prevent over tightening that can cause damage to the carbon material and/or under tightening that can cause lack of fixing strength for the components.

(English)

Opmerking

Controleer in het geval van het monteren van onderdelen aan een koolstof frame/stuurdelen de aanbeveling van de fabrikant van het koolstof frame/delen omtrent het aantrekkoppel om beschadiging van het koolstof materiaal door een te hoog aantrekkoppel en/of het losraken van onderdelen als gevolg van een te laag aantrekkoppel te voorkomen.

(Dutch)

Hinweis

Bei der Installation von Komponenten an einem Carbonrahmen/Carbonlenker müssen die Empfehlungen des Carbonrahmen/Carbonlenkerherstellers für das Anzugsdrehmoment eingehalten werden, um eine Beschädigung des Carbonmaterials wegen zu starkem Festziehen oder einen unzureichenden Festsitz wegen ungenügendem Festziehen zu vermeiden.

(German)

Remarque

Lors de l'installation de composants sur les surfaces cadre/guidon en carbone, consulter les recommandations du fabricant du cadre/des pièces en carbone en matière de couple de serrage de manière à éviter tout serrage excessif qui pourrait endommager le carbone et/ou tout serrage insuffisant qui pourrait entraîner un manque de fixation au niveau des composants.

(French)

Nota

Al instalar los componentes en las superficies del cuadro de carbono/manillar, verifique con el fabricante del cuadro de carbono/partes las recomendaciones sobre los pares de apriete de manera de no apretar demasiado lo cual puede dañar el material de carbono, ni apretar poco lo cual puede resultar en que los componentes colocados no queden bien.

(Spanish)

使用上の注意

推奨締め付けトルクにおいても、カーボンフレームの場合には、フレームへの損傷ならびに固定不十分となる可能性があります。適切なトルク値に関しては、完成車メーカーまたはフレームメーカーでご確認ください。

(Japanese)

Nota

Quando si installano i componenti sulle superfici del manubrio/telaio in carbonio, verificare con il produttore delle parti/telaio in carbonio i livelli raccomandati per la coppia di serraggio, in modo da prevenire un eccessivo serraggio che potrebbe danneggiare il materiale in carbonio e/o un serraggio insufficiente che potrebbe determinare un fissaggio inadeguato dei componenti.

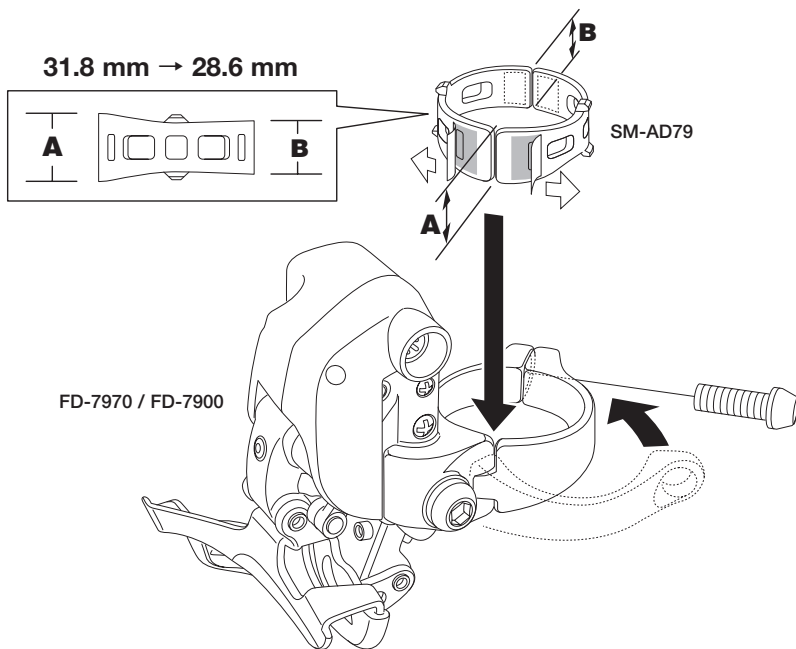
(Italian)

Nota

Quando instalar os componentes na superfície do quadro de carbono/guidão, verifique com o fabricante do quadro de carbono/componentes suas recomendações para o torque de aperto no sentido de prevenir que ele seja apertado com muita força, o que pode causar danos ao material de carbono e ou prevenir aperto inferior ao necessário o que pode causar falta de força de fixação para os componentes.

(Portuguese)

SM-AD79



Ροπή σύσφιξης:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Tilspændingsmoment:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Kiristysmomentti:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

Effektivt vridmoment:
5 - 7 N·m (50 - 70 kgf·cm)

鎖緊力矩:
5-7 N·m(50-70 kgf·cm)

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)
© Dec. 2008 by Shimano Inc. XBC SZK Printed in Japan.



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847

株式会社シマノ
堺市堺区老松町3丁目77番地 〒565

Bemærk

Når delene monteres på kulfiberstellets/-styrets flader, skal du få det anbefalede tilspændingsmoment bekræftet af fabrikanten af kulfiberstellet/delene for at forhindre overstramning, som kan beskadige kulfiber materialet og/eller understramning, som kan forårsage manglende fastgørelsesstyrke for delene.

(Danish)

Observera

Vid montering av delar på ytorna till ram/styre av carbon, skall du hos tillverkaren av carbonramen/delarna höra dig för om rekommendationen beträffande det effektiva vridmomentet för att förhindra för hård fastdragnings som kan skada carbonmaterialet och/eller för lös fastdragnings som kan göra att delarna inte sitter fast tillräckligt kraftigt.

(Swedish)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την εγκατάσταση στοικεία σε επιφάνειες σκελετού άνθρακα/τιμονιού, επιβεβαιώστε με τον κατασκευαστή του σκελετού άνθρακα/των εξαρτημάτων τη σύστασή του για τη ροπή στρέψης ώστε να αποφευχθεί το υπερβολικό σφίξιμο που μπορεί να προκαλέσει φθορά στο υλικό άνθρακα και/ή το ανεπαρκές σφίξιμο που μπορεί να προκαλέσει απώλεια ισχύος σταθερότητας για τα στοικεία.

(Greek)

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION

One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.

Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.

3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)
© Dec. 2008 by Shimano Inc. XBC IZM Printed in Japan.



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口

☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847

Huomaa

Kun asennat osia hiilikuiturunkoon/-ohjaustankoon, tarkista hiilikuiturungon/-osien valmistajan kiristysmomenttisuositus, sillä liian tiukka kiristäminen voi vaurioittaa hiilikuitumateriaalia ja/tai liian vähäinen kiristäminen voi johtaa osien liian löysään kiinnitykseen.

(Finnish)

使用上の注意

把部件安装在碳质车架 / 车把表面时, 要根据碳质车架 / 部件的厂家所推荐的锁紧力矩来检查, 从而避免过度拧紧损伤碳材料 / 或拧紧程度不够所导致部件的固定强度不足。

(Chinese)

株式会社 シマノ

堺市堺区老松町3丁目77番地 〒590-8577